

Colombian Applied Linguistics Journal

Indexed in:

Bases bibliográficas con comité de selección

(sistemas de resúmenes)

Publindex Category A2

Education Research Abstracts (ERA), U.K.

Modern Language Association Bibliography (MLA), U.S.A.

Latindex

SciELO Colombia

Redalyc

Directories:

Ulrich's Periodicals

EBSCO Publishing

COLOMBIAN APPLIED LINGUISTICS JOURNAL
COLOMB. APPL. LINGUIST. J.

ISSN 0123-4641

Vol.15 No. 2 June to December 2013

<http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/calj>

Facultad de Ciencias y Educación
Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Inglés
Grupo de Investigación LECTOESCRINAUTAS
©Universidad Distrital Francisco José de Caldas 2013

Editor

Amparo Clavijo Olarte, Ph.D.

Assistants to the Editor

Carlos Bastidas Zambrano

Editorial Committee

Adriana González Moncada, Ph.D.
Universidad de Antioquia
Theresa Austin, Ph.D.
University of Massachusetts, Amherst
Alba del Carmen Olaya, M.A.
Universidad Distrital Francisco José de Caldas
Harold Castañeda-Peña, Ph.D.
Universidad Distrital Francisco José de Caldas

Proofreader

Cristine Evans

Graphic Cover Designer

Nora Stella Torres

The Colombian Applied Linguistics Journal is a publication of the School of Sciences and Education at Universidad Distrital. It is published twice a year in June and December for professionals interested in research and teaching issues in the field of Applied Linguistics for the Teaching of English and Spanish. It is mainly concerned with informing the community about current completed and ongoing research relevant to teaching and learning English as a foreign language and sharing theoretical discussion papers and reflections on the praxis of language teaching.

FONDO DE PUBLICACIONES UNIVERSIDAD DISTRITAL
FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS

CARRERA 19 No. 33-39

Tel. 323 9300 Ext.6203

Email: publicaciones@udistrital.edu.co

Contact: CALJ Editor, caljournal@yahoo.com

Avda. Ciudad de Quito No. 64-81 Of. 704

Tel. 3238400 Ext. 6362

IMPRESIÓN

Scientific Committee

Miguel Farías, Ph.D., Universidad de Santiago Chile,
Santiago – Chile
Amparo Clavijo Olarte, Ph.D., Universidad Distrital Francisco
José de Caldas, Bogotá – Colombia
Cielia Pineda Báez Ph.D., Universidad de la Sabana,
Bogotá – Colombia
Yined Tello Rueda Ph.D., Universidad del Tolima,
Ibagué – Colombia
Patrick Smith, Ph.D., Universidad de Texas, El Paso, USA

Editorial Review Board

Maria Dantas-Whitney, Ph.D., Western Oregon University, Monmouth,
Oregon - USA
John Jairo Aguirre Londoño, M.A, Pontificia Universidad Javeriana,
Bogotá – Colombia
Deyanira Sindy Moya Chaves, M.A, Pontificia Universidad Javeriana,
Bogotá - Colombia
Lawrence N. Berlin, Ph.D., North Eastern Illinois University, Chicago,
Illinois – USA
Enric Llorca, Ph.D., Universidad de Lleida, Lleida – España
Ángela María López-Velásquez, PhD, Southern Connecticut State
University, New Haven, Connecticut – USA
Teresa Colomer, Ph.D., Universidad Autónoma de Barcelona, Barce-
lona – España
Luis Fernando Gómez, Ph.D., Universidad Pedagógica Nacional,
Bogotá - Colombia
Neus Real, Ph.D., Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona -
España
Pilar Méndez, Candidata a doctor, Universidad Distrital Francisco José
de Caldas, Bogotá – Colombia
Adriana González Moncada, Ph.D., Universidad de Antioquia, Medellín
- Colombia
Ingrid Bello Vargas, M.A, Corporación Universitaria Minuto de Dios,
Bogotá – Colombia
Pedro Antonio Chalá Bejarano, M.A, Universidad Pedagógica Nacio-
nal, Bogotá – Colombia
Juliana Molina Ríos, M.A, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá –
Colombia
Sofía Cota Grijalva, M.A, Universidad de Sonora, Sonora – México
Luz Mary Quintero, M.A, Universidad Industrial de Santander, Bucara-
manga - Colombia



Creative Commons

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-Non Commercial-No Derivs 2.5 Colombia. Readers can read, copy and distribute the contents of this publication under the terms of Creative Commons, Colombia. For further information refer to: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/co/>



Creative Commons

Esta publicación tiene licencia de Creative Commons Reconocimiento-No comercial- Sin obras derivadas 2.5 Colombia. El lector podrá leer, copiar y distribuir los contenidos de esta publicación bajo los terminos legales de Creative Commons, Colombia. Para mayor información referirse a <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/co/>

Table of Contents

Editorial	152
Research Articles	
Anaphoric resources in expository texts by children: The impact of a didactic sequence Verónica Sánchez, María Dolores Plana, María Elena Benítez	156
Writing skill enhancement when creating narrative texts through the use of collaborative writing and the Storybird Web 2.0 tool Yeison Edgardo Herrera Ramírez	166
Unveiling social awareness through literacy practices in an EFL class Luzmel Alexander Pérez Pérez	184
Working by projects: A way to enrich critical thinking and the writing process in a third grade EFL classroom Sandra Ruiz	205
El habla como expresión de la cultura popular Yineth Riaño Bayona	221
Literature in EFL: Beyond language learning Luis Jesús Rincón	234
The use of new technologies among in-service Colombian ELT teachers Jermaine S. McDougald	247
An investigation into how EFL learners emotionally respond to teachers' oral corrective feedback Juan de Dios Martínez Agudo	265
Theoretical Discussion Paper	
Autoethnography as a research method: Advantages, limitations and criticisms Mariza Méndez	279
Reflection on Praxis	
The componential analysis of literary meaning Khadija Belfarhi	288
Cuerpos e identidades <i>online</i> : construcción de identidades corporales en el chat Luz Marilyn Ortiz Sánchez	302
Book Reviews	
English with an accent: Language, ideology and discrimination in the United States Elizabeth Laurence	310
Narratives of place, belonging and language: An intercultural perspective María Iliana Castillo	312

Editorial

In this issue I would like to address community based pedagogies (CBP) as an approach to teaching and learning used by people interested in doing educational work within a social perspective in our context. Research studies focused on CBP use community asset mapping to document the resources of a community by viewing the community as a place with strengths or assets that need to be preserved and enhanced, not deficits to be remedied. Gee (2000) asserts that recognizing valuable sources available in the community helps learners acquire knowledge embedded in social, cultural and material contexts.

For Medina (2012) CBP has shown to be a suitable pedagogical approach for literacy development in foreign language online environments. Her study with university students doing community projects in Bogota, Colombia, fostered multiple literacies. The results of her study show that the students' community projects provided six types of assets identified in the university community as: human, cultural, historical-ideological, ecological, communitarian and linguistic. For Medina (2012) an asset-based approach is useful to take advantage of the embodied and non-material cultural, linguistic and social capital that students can find in the multimodal book of the community. She defends that this type of projects involved two stages: recognizing the material and non-material assets of the community and reading the community critically. These two stages highlight "the complex richness of the community as a valuable resource for literacy development in foreign language contexts" (p.72).

Sharkey (2012) and Johnson & Davis (2008) have used CBP with preservice and inservice teacher education programs. Sharkey considers that:

Community-based pedagogies are curriculum and practices that reflect knowledge and appreciation of the communities in which schools are located and students and their families inhabit. It is an asset-based approach that does not ignore the realities of curriculum standards that teachers must address, but emphasizes local knowledge and resources as starting points for teaching and learning. (p1)

Johnson & Davis (2008) found that strong links between tertiary institutions and their communities are beneficial for regional institutions and believe in the need to further explain the advantages of Community Based Learning programs in educational settings.

Similarly, Ledwith's book (2011) on *Community work as critical pedagogy* emphasizes on the challenges of any community-based practices with a social intention. She claims that there is much good practice evidenced in community development but its weaknesses lie in 1) remaining local and 2) dividing theory from practice. For her staying local and untheorised limits our practice. She claims that "without an understanding of the theory and politics of community development, we leave ourselves open to distraction and manipulation" (p.11).

In the local context of teacher education programs in Bogota, community based pedagogies and literacies were key topics discussed by researchers and classroom teachers in the recent local inter-

national symposium on literacies and discourse studies at Universidad Distrital in Bogota, Colombia. Classroom teachers from Bogota's public schools showed evidences of students learning by inquiring the community and using it as a resource to learn in the different areas of the curriculum. University researchers also examined the power of collaborative school-university inquiries to understand community based pedagogies, different language ideologies and language socialization in Catalan education systems and the challenges and opportunities in higher education for a bilingual country. All the presentations in the two-day symposium provided a context for language teachers and researchers to share ideas and experiences that foster learning of EFL in different contexts. Research and pedagogical articles in this issue also deal with important aspects of language pedagogy, school literacies and social issues within educational communities. We hope you enjoy reading the articles in the four sections of this issue.

References

- Gee, J.P. (2000). The new literacy studies: "From "socially situated" to the work of the social". In D. Barton, M. Hamilton, & R. Ivanic (Eds.), *Situated literacies: Reading and writing in context* (pp. 7-15). New York: Routledge. (pp. 180,209)
- Johnson & Davis (2008). Negotiating the dilemmas of community-based learning in teacher education. *Teaching Education*. 19:4, 351-360.
- Ledwith, M. (2011) *Community development a critical approach*. Portland, Oregon USA: The Policy Press.
- Medina, R. (2013). *Community based projects as literacy resources in an EFL course of a virtual program*. Unpublished Master thesis. Bogota: Universidad Distrital Francisco Jose de Caldas.
- Sharkey (2012). Community-based pedagogies and literacies in language teacher education: Promising beginnings, intriguing challenges. *Íkala*, 17 (1).

Amparo Clavijo Olarte Ph.D.
Editor

Editorial

En este número me gustaría abordar la pedagogía basada en la comunidad como un enfoque para la enseñanza y el aprendizaje empleado por las personas interesadas en realizar trabajos educativos dentro de una perspectiva social en nuestro contexto. Estudios de investigación enfocados en este tipo de pedagogía, utilizan los mapas para documentar los recursos de una comunidad, viéndola como un lugar con fortalezas o recursos que necesitan ser preservados y mejorados y no como situaciones deficitarias que requieren ser remediadas. Gee (2000), confirma que el reconocimiento de fuentes valiosas en la comunidad ayuda a los aprendices a adquirir el conocimiento arraigado en contextos sociales, culturales y materiales.

Para Medina (2012), la pedagogía basada en la comunidad ha demostrado ser un acercamiento educativo apto para el desarrollo de la alfabetización en entornos *online* de lengua extranjera. Su trabajo con estudiantes de universidad que realizan proyectos comunitarios en Bogotá, Colombia, han fomentado múltiples alfabetizaciones. Los resultados de su estudio muestran que los trabajos comunitarios de los estudiantes brindan seis tipos de recursos identificados en la comunidad universitaria como: humano, cultural, histórico-ideológico, ecológico, comunitario y lingüístico. Para Medina (2012), un acercamiento basado en recursos es muy útil para aprovechar el capital cultural, lingüístico y social no tangible que los estudiantes pueden encontrar en el *libro multimodal* de la comunidad. Ella defiende que este tipo de proyectos involucran dos fases: reconocer los recursos materiales y no materiales de la comunidad, y analizar la comunidad de manera crítica. Estas dos fases resaltan “la compleja riqueza de la comunidad como un recurso valioso para el desarrollo de la alfabetización en contextos de lengua extranjera” (p.72).

Sharkey (2012) y Johnson & Davis (2008) han utilizado la pedagogía basada en la comunidad con programas educativos de formación previa y en servicio de docentes. Sharkey considera que:

Las pedagogías basadas en la comunidad son currículos y prácticas que reflejan conocimiento y apreciación de las comunidades donde los colegios están localizados, y en las cuales los estudiantes y familias habitan. Es un acercamiento basado en recursos que no ignora las realidades de los programas académicos estándar que los profesores deben abordar, pero resalta los recursos y conocimiento locales como puntos de partida en el proceso educativo. (p.1)

Johnson & Davies (2008) descubrieron que los fuertes vínculos entre instituciones terciarias y sus comunidades benefician las instituciones regionales, y creen en la necesidad de ir más allá en la explicación de las ventajas de los programas educativos basados en la comunidad en entornos educativos.

De igual manera, el libro de Ledwith, *El trabajo de comunidad como pedagogía crítica*, enfatiza en los desafíos de cualquier práctica basada en la comunidad con intención social. Afirma que hay evidencias de buena práctica en el desarrollo comunitario pero sus debilidades radican en 1) la permanencia en lo local y 2) la división entre teoría y la práctica. Ella considera que estas dos

limitan nuestra práctica. Declara que “sin una comprensión de la teoría y las políticas del desarrollo comunitario, quedamos abiertos a la distracción y la manipulación” (p.11).

En el contexto local de programas de formación de docentes en Bogotá, la pedagogía basada en la comunidad y la alfabetización fueron los temas claves abordados por investigadores y docentes en el último simposio local e internacional en alfabetizaciones y estudios del discurso, llevado a cabo en la Universidad Distrital en Bogotá, Colombia. Profesores de colegios públicos en Bogotá mostraron evidencias de estudiantes que aprendieron mediante la investigación de la comunidad y el uso de dicha comunidad como recurso de aprendizaje en las diferentes áreas del currículo. De igual manera, investigadores universitarios examinaron el poder de las investigaciones colaborativas entre colegios y universidades para entender las pedagogías basadas en la comunidad, las diferentes ideologías del lenguaje y la socialización del lenguaje en sistemas educativos catalanes, además de los desafíos y oportunidades en la enseñanza superior en países bilingües. Todas las presentaciones del simposio brindaron un contexto para profesores e investigadores de idiomas donde compartieron ideas y experiencias para el fomento del aprendizaje del inglés como idioma extranjero.

Los artículos de investigación y sobre experiencias pedagógicas que se publican en este número también tratan aspectos importantes en la pedagogía del lenguaje, alfabetización escolar y aspectos sociales entre las comunidades educativas. Espero que disfruten leyendo los artículos de las cuatro secciones de esta edición.

Referencias

- Gee, J.P. (2000). The new literacy studies: “From “socially situated” to the work of the social”. In D. Barton, M. Hamilton, & R. Ivanic (Eds.), *Situated literacies: Reading and writing in context* (pp. 7-15). New York: Routledge. (pp. 180,209)
- Johnson & Davis (2008). Negotiating the dilemmas of community-based learning in teacher education. *Teaching Education*. 19:4, 351-360.
- Ledwith, M. (2011) *Community development a critical approach*. Portland, Oregon USA: The Policy Press.
- Medina, R. (2013). *Community based projects as literacy resources in an EFL course of a virtual program*. Unpublished Master thesis. Bogota: Universidad Distrital Francisco Jose de Caldas.
- Sharkey (2012). Community-based pedagogies and literacies in language teacher education: Promising beginnings, intriguing challenges. *Íkala*, 17 (1).

Amparo Clavijo Olarte, Ph.D.
Editora